



SLOVENSKI STANDARD SIST HD 384.4.46 S2:2002

01-julij-2002

BUXca Yý U

SIST HD 384.4.46 S1:2000

SIST HD 384.4.46 S1:2000/A1:2000

9`Y_f] bY]býHJ UWY`n[fUXV`È("XY.`NUý]Hb]i _fYd]È(* "dc[`Uj Y. `@ Yj Ub`Y]b
gh]_Ub`Yf197 * \$' * (! (! * .% , %žgdfYa Yb`YbŁ

Electrical installations of buildings -- Part 4: Protection for safety -- Chapter 46: Isolation and switching

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.itteh.ai)

Elektrische Anlagen von Gebäuden -- Teil 4: Schutzmaßnahmen -- Kapitel 46: Trennen und Schalten

[SIST HD 384.4.46 S2:2002](#)

Installations électriques des bâtiments -- Partie 4: Protection pour assurer la sécurité -- Chapitre 46: Sectionnement et commande

Ta slovenski standard je istoveten z: HD 384.4.46 S2:2001

ICS:

29.120.40	Stikala	Switches
91.140.50	Sistemi za oskrbo z elektriko	Electricity supply systems

SIST HD 384.4.46 S2:2002 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST HD 384.4.46 S2:2002

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc565a2-a89a-4c9c-9c14-f25821ae094a/sist-hd-384-4-46-s2-2002>

HARMONIZATION DOCUMENT

HD 384.4.46 S2

DOCUMENT D'HARMONISATION

HARMONISIERUNGSDOKUMENT

November 2001

ICS 91.140.50

Supersedes HD 384.4.46 S1:1987 + A1:1993

English version

Electrical installations of buildings
Part 4: Protection for safety
Chapter 46: Isolation and switching
(IEC 60364-4-46:1981, modified)

Installations électriques des bâtiments
Partie 4: Protection pour assurer
la sécurité
Chapitre 46: Sectionnement et commande
(CEI 60364-4-46:1981, modifiée)

Elektrische Anlagen von Gebäuden
Teil 4: Schutzmaßnahmen
Kapitel 46: Trennen und Schalten
(IEC 60364-4-46:1981, modifiziert)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST HD 384.4.46 S2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc565a2-a89a-4c9c-9c14-65821ae094a/sist-hd-384-4-46-2-2002)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc565a2-a89a-4c9c-9c14-](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc565a2-a89a-4c9c-9c14-65821ae094a/sist-hd-384-4-46-2-2002)

This Harmonization Document was approved by CENELEC on 2000-04-01. CENELEC members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for implementation of this Harmonization Document on a national level.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national implementation may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CENELEC member.

This Harmonization Document exists in three official versions (English, French, German).

CENELEC members are the national electrotechnical committees of Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CENELEC

European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique
Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung

Central Secretariat: rue de Stassart 35, B - 1050 Brussels

Foreword

The text of the International Standard IEC 60364-4-46:1981, prepared by IEC TC 64, Electrical installations of buildings, together with the common modifications prepared by SC 64A, Protection against electric shock, of CENELEC TC 64, Electrical installations of buildings, was submitted to the formal vote and was approved by CENELEC as HD 384.4.46 S2 on 2000-04-01.

This Harmonization Document supersedes HD 384.4.46 S1:1987 and its amendment A1:1993.

The following dates were fixed:

- latest date by which the existence of the HD has to be announced at national level (doa) 2000-10-01
- latest date by which the HD has to be implemented at national level by publication of a harmonized national standard or by endorsement (dop) 2002-06-01
- latest date by which the national standards conflicting with the HD have to be withdrawn (dow) 2003-04-01

Annexes designated “normative” are part of the body of the standard.
Annexes designated “informative” are given for information only.
In this standard, Annex ZB is normative and Annex ZA is informative.
Annexes ZA and ZB have been added by CENELEC.

[SIST HD 384.4.46 S2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc565a2-a89a-4c9c-9c14-f25821ae094a/sist-hd-384-4-46-s2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc565a2-a89a-4c9c-9c14-f25821ae094a/sist-hd-384-4-46-s2-2002>

Endorsement notice

The text the International Standard IEC 60364-4-46:1981 was approved by CENELEC as a Harmonization Document with the following common modifications.

COMMON MODIFICATIONS

461.2

Replace the existing text, including the note, by:

In TN-C systems and in the TN-C part of the TN-C-S systems, the PEN conductor shall not be isolated or switched.

In TN-C-S and TN-S systems, the neutral conductor need not be isolated or switched if the supply network operator declares that either the PEN or the N conductor of the supply is reliably connected to earth by a suitably low resistance.

NOTE 1 This low resistance may be verified by measurement of the resistance of the earth electrode in accordance with clause 612.

NOTE 2 The neutral conductor is not recognized as being reliably connected to earth by a suitable low resistance in Belgium, France, Norway, Portugal, Spain and Switzerland.

463.1

Add to note 1, the following sentence:

For electrical installations in machines, see EN 60204-1.

Delete note 2.

The existing note 3 becomes note 2.

Add, after the first sentence of the new note 2, the following sentence:

This is under consideration by CEN TC 114.

464

Replace the existing title by: Emergency operation.

Add, under the title, the following note:

NOTE In the informative annex, a proposal for definitions of emergency operation is reported.

464.1

Replace the fourth dash (-) of the note by:

- high voltage discharge lighting (e.g. neon signs),

Add the following new dash (-):

- teaching laboratories.

464.2

Add, after the word "switching" the word "off".

464.3

Delete, in the first line, the words: ", including emergency stopping,"

464.4

Add the following note:

NOTE Where this switching includes the function of emergency stopping, in the case of machines, the relevant requirements are specified in EN 418 and EN 60204-1.

464.5

Delete the note.

465.1.2

In the first line, **replace** “control” by “switch off”.

465.1.5

In the second line, **replace** the word “affect” by the word “switch off”.

465.3.3

In the second line, **delete** the words “, for example, to the loss of one phase or”.

Add the following note:

NOTE Attention is called to danger which may arise from the loss of one phase.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

[SIST HD 384.4.46 S2:2002](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc565a2-a89a-4c9c-9c14-f25821ae094a/sist-hd-384-4-46-s2-2002)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/0fc565a2-a89a-4c9c-9c14-f25821ae094a/sist-hd-384-4-46-s2-2002>

Add the following new annex.

Annex ZA
(informative)

Explanation of emergency operation functions

ZA.1 General

These concepts are under consideration in Europe with the aim of unifying the usage of “emergency” terms. They are included here to give the reader an understanding of the scope of those terms even though in this standard, only two of them are used.

ZA.2 Emergency operation

An operation intended to remove as quickly as possible hazards which may have occurred unexpectedly.

Emergency operation includes, separately or in combination,

- emergency stopping,
- emergency start,
- emergency switching off,
- emergency switching on.

ZA.3 Emergency stop

An emergency operation intended to stop a process or a movement that has become hazardous.

ZA.4 Emergency start

An emergency operation intended to start a process or a movement to remove or to avoid a hazardous condition.

ZA.5 Emergency switching off

An emergency operation intended to switch off the supply of electrical energy to all or a part of an installation where a risk of electric shock or another risk of electrical origin is involved.

ZA.6 Emergency switching on

An emergency operation intended to switch on the supply of electrical energy to a part of an installation that is intended to be used for emergency situations.

NOTE The words “emergency switching” may indicate either an emergency switching off or an emergency switching on operation.

Annex ZB
(normative)

**Normative references to international publications
with their corresponding European publications**

This Harmonization Document incorporates, by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this Harmonization Document only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references, the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

NOTE When an international publication has been modified by common modifications, indicated by (mod), the relevant EN/HD applies.

<u>Publication</u>	<u>Year</u>	<u>Title</u>	<u>EN/HD</u>	<u>Year</u>
IEC 60157-1 (mod)	1973	Low-voltage switchgear and controlgear and circuit breakers	HD 418.1 S1 ¹⁾	1982
IEC 60204-1 (mod) (1)	1992	Safety of machinery - Electrical equipment of machines - Part 1: General requirements	EN 60204-1 ²⁾ + corr. December	1992 1993
IEC 60277	1968	Definitions for switchgear and controlgear	-	-
IEC 60337-1	1970	Control switches (low-voltage switching-devices for control and auxiliary circuit, including contactor relays)	HD 420 S2 ³⁾	1988
IEC 60408 (mod)	1972	Low-voltage air-break switches, air-break disconnectors and fuse-combination units	HD 422 S1 ⁴⁾	1982

¹⁾ HD 418.1 S1 is superseded by EN 60947-2:1996 + corrigendum June 1997, which is based on IEC 60947-2:1995.

²⁾ EN 60204-1 is superseded by EN 60204-1:1997 + corrigendum September 1998, which is based on IEC 60204-1:1997.

³⁾ HD 420 S2 is superseded by EN 60947-5-1:1997 + A12:1999, which is based on IEC 60947-5-1:1997.

⁴⁾ HD 422 S1 is superseded by EN 60947-3:1999, which is based on EN 60947-3:1999.

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE
NORME DE LA CEI

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION
IEC STANDARD

Publication 384-4-46

Première édition - First edition

1981

Installations électriques des bâtiments
Quatrième partie: Protection pour assurer la sécurité
Chapitre 46: Sectionnement et commande

ITeH STANDARD PREVIEW
Electrical installations of buildings

Part 4: Protection for safety

Chapter 46: Isolation and switching

Mots clés: installations électriques des bâtiments;
exigences de sécurité; interrupteurs de
sectionnement; entretien mécanique;
commande fonctionnelle.

Key words: electrical installations of buildings;
safety requirements; isolator switches;
maintenance of machinery;
functional switching.



Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous
quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou méca-
nique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any
form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying
and microfilm, without permission in writing from the publisher.

Bureau Central de la Commission Electrotechnique Internationale

1, rue de Varembe
Genève, Suisse

Prix Fr.s. 15.-
Price